

УДК 811.161.1'42

И. В. Пожидаева

Международный научно-технический университет имени ак. Ю. Бугая (г. Киев)

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ГИПЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ (на материалах блогов)

Исследуются лексико-грамматические инновации Интернет-текстов на примерах русскоязычных блогов, анализируются тенденции развития инноваций и их специфика в гипертекстовом пространстве, а также влияние инноваций на формирование новой когнитивно-прагматической и лингвокультурологической парадигмы сети, реализуемой через гипертекстовую технологию.

Досліджуються лексико-граматичні інновації Інтернет-текстів на прикладах російськомовних блогів, аналізуються тенденції розвитку інновацій та їхня специфіка в гіпертекстовому просторі, а також вплив інновацій на формування нової когнітивно-прагматичної та лінгвокультурологічної парадигми мережі Інтернет, яка реалізується через гіпертекстову технологію.

This article investigates lexical and grammatical innovations of the Internet texts on the examples of the Russian blogs. It also analyses the innovations development tendencies and their specificities in the hypertext environment as well as how the innovations influence the new cognitive, pragmatic, linguistic and culturological paradigm formation of the Internet which is implemented through the hypertext technology.

Для эффективного функционирования больших массивов информации и облегчения ее восприятия в пространстве Интернета используется гипертекстовая технология, активно осмысливаемая в духе философии постмодерна. Фрагментарность (формирование текстовой палитры перескоками), креолизованность и мультимедийность (реализация принципа монтажа), интертекстуальность (размывание границ текста, в результате которого он лишается законченности и закрытости, становится внутренне неоднородным и множественным), – вот те признаки гипертекста, которые являются значимыми для закрепления лексико-грамматических инноваций в общем употреблении пользователей Сети.

Цель нашей статьи: исследовать лексико-грамматические инновации электронного гипертекста на примере блогов. **Задачи** статьи: выявить основные тенденции развития лексико-грамматических инноваций и их специфику в гипертекстовом пространстве.

Сутью гипертекстовой технологии является фрагментарность и структурированность отдельных конечных текстов, последовательность воспроизведения которых определяется их семантическими и ассоциативными связями. И именно это делает правомерным сопоставление явлений гипертекстуальности и интертекстуальности, подразумевающей, что «...любой текст строится как мозаика цитаций» [2, с. 99]. Широкое поле для цитации представляют собой лексико-грамматические новации блогов, отражающие динамизм развития русского языка.

Цитации в блогах отражают наиболее актуальные темы обсуждений, интересующие многих пользователей. К примеру, на настоящий момент такой темой яв-

ляется газовая проблема, и это подтверждают следующие примеры из блогов. «Газ-пром:

– А у нас в квартире газ. А у вас?

Нафтогаз:

– А у нас газопровод. Вот...

Дело было вечером, тырить было нечего» [<http://blog.meta.ua/users/>]*. Данная ссылка является пародией на известное стихотворение С. Михалкова. Особую актуальность этому стихотворению придают ключевые слова текущего момента, характеризующие украино-российский конфликт – Газпром, Нафтогаз, газ, газопровод, тырить. Использование прецедентных текстов – характерная черта Интернет-коммуникации – особую значимость приобретает в кризисные для общества моменты.

«Конечно, я тоже хочу, чтобы Россия продавала нам газ подешевле. Иначе нам **труба** и пенсию мне доведут до червонца в долларовом исчислении» [<http://www.mankurty.com/Blog>]. В данной цитате из блога обыгрывается часть фразеологизма «дело-труба», семантика которого такова: «Кому-либо приходится скверно; чьи-либо дела совершенно плохи» [5, с. 188]. Языковая игра в данном контексте основана на многозначности слова «труба»: ‘газовая труба’, ‘неудача в делах’. Выражение «Сектор газа – сектор без газа» стало прецедентом для нынешнего Интернет-дискурса [<http://www.zonakz.net/blogs/user>], оно также построено на языковой игре – обыгрывании омонимии с географическим названием: «Сектор Газа – территория на берегу Средиземного моря, выделенная ООН для арабского государства Палестины» [http://ru.wikipedia.org/wiki/Сектор_Газа].

Лексика непосредственно обращена к действительности и в ней отражаются изменения, которые происходят в жизни общества. В Рунете зафиксировано множество новых именовании, обозначающих недавно возникшие реалии. Мы можем сделать вывод о том, что в кризисные общественные периоды особенно активен процесс лексико-словообразовательной эволюции: изменяется и наращивается новая языковая семантика, производится стилистическая переоценка слов, расширяется их парадигма, интенсифицируется процесс иноязычного заимствования. Например: «Медведев давно и постоянно подчеркивал свой интерес к интернету, и этот шаг логично вписывается в его стратегию по **web-ализации** госчиновников» [<http://blogbook.ru/2008/10/07/medvedev-zavel-videoblog>]. В данном примере наблюдается отсубстантивное словопроизводство существительного с формантом *-изация*, обозначающее процессуальный характер явления – распространение Сети Интернет во всех сферах социальной жизни, в том числе и бюрократических. Использование иноязычного корня «*web*» семантически обоснованно – фиксирует непривычность, несвойственность для бюрократической сферы обращенности к Интернет-технологиям.

«Я то думав собі – чого то зараз дихається не так, як у дитинстві? Думав, думав, аж раптом ми на допомогу прийшла наука. Усе це, як виявляється від «гугля» (у мому дитинстві «гугля» не було)» [<http://sergiymantu.blox.ua/rss2>]. В данном примере наблюдается фонетический агграматизм за счет транслитерации имени собственного названия поисковика «Google» и палатализации окончания, которая придает названию мягкость и ироничность и благозвучна для русскоязычных пользователей.

* Во всех примерах сохранены графика и пунктуация оригинала.

«Хочу, чтобы **блогрейт** заработал на новом движке и с огромным количеством полезных **фич**, о которых я (да и не только я) уже давно мечтаем» [<http://blogbook.ru/>]. «Фич» (от англ. «feature» – характеристика, является примером редуцированного заимствования, которое, как и примеры из следующего блога, являются понятными профессионализмами, ограничивающими «свой круг». «...а монтаж-то... фигувенький. или это такой **закос** под веб камеру там, ну вы понимаете...ЛОЛ =>) Он скоро себе писменный блог заведет, поставить туда **адсенс** или **блогун** и будет обогащать **Р Казну**. =>) Вот президенту только и заниматься блоггингом! Может он еще и **сателлиты** начнет клепать? Думаю, блог – это излишне, **премма** и так цитирует его везде постоянно. Отлично, теперь ему сайт обвесить **директом** или **адсенсом**» [<http://blogbook.ru/2008/10/07/medvedev-zavel-videoblog/>].

«Два **афрозайца** – чёрные братья центрального зайца, символизируют собой расовую терпимость. Ведь по статистике в будущем на двух чернокожих жителей планеты будет приходиться один европеоид» [<http://temna.blox.ua/html>]. Слово «афрозайца», популярное в сети, является примером компрессивного словообразования, при этом корень первого слова *афро-* (сокр. *африканский*) указывает на географическую принадлежность (*афрокосички*, *афро-ирландская песня* и т. д.) или на цвет кожи (*афроамериканец*, *афроазиат*), являясь известным приемом политкорректности.

Тексты блогов подтверждают функциональную динамичность русского языка, когда единицы языковой периферии (разговорная речь, просторечие, жаргон и т. п.) используются в тех областях коммуникации, которые исконно были прерогативой кодифицированного русского языка. Наметившаяся в последние годы тенденция к огрублению речи за счет жаргонной и арготической лексики находит свое отражение и в интернет-языке, ср.: «Недвижимость – ядерный взрыв. Как вы уже помните, я предсказывал 30–50 % падение цен на жилье. К концу 2009 года мы там будем. Но настоящая история будет гигантское **попадалово**» [<http://blogbook.ru/2008/10/07/medvedev-zavel-videoblog/>] и др. Жаргонное слово «попадалово» используется в тексте, кодифицированном по жанру, в результате чего усиливается его экспрессивность

Создание аббревиатурных наименований – самый продуктивный способ компрессии многословных названий, пользующийся популярностью в Сети. «И из моего опыта встречи **НГ** за пределами дома и с кучей людей могу сказать, что самый лучший вариант новогодней ночи – дома в...» [<http://bygirl.net/?cat=13>]. «Он скоро себе писменный блог заведет, поставить туда **адсенс** или **блогун** и будет обогащать **Р Казну**» [<http://blogbook.ru/2008/10/07/medvedev-zavel-videoblog/>].

В блогах часто используются слова-акронимы – слова с двойной мотивацией (первые буквы наименования образуют знакомые слова). Они удобны, вызывают привычные ассоциации, благозвучны, запоминаемы: «Я ВАС ВСЕХ ЛЮБЛЮ **ЮАШЕЧКИ МОИ**» [<http://blog.i.ua/user/>]. В данном примере используется достаточно оригинальная форма словообразования: от производного слова «UA», являющегося кратким обозначением слова «Украина», при помощи уменьшительно-ласкательного суффикса образуется экспрессивное название лиц, относящихся к географическому социуму.

В блогах наблюдается расширение словообразовательных моделей неологизмов. Фанера – «слоистый древесный материал, склеенный из нечетного (три и более) числа листов лущеного шпона» [http://mirslovari.com/content_str/Fanera-327.html]. Википедия дает следующую ссылку на слово «фанера»: «плюс-

фонограмма» (сленг. «фанера») – запись аккомпанемента с голосом вокалиста' [<http://ru.wikipedia.org/wiki>]. Если взять слово «фанера» в значении «облицовочный материал», оно дает только одно звено в словообразовательной цепочке – «фанерный»; новое значение слова «фанера» в значении «фонограмма» в современном просторечии значительно увеличивает цепочку, расширяя словообразовательные возможности данной мотивирующей основы: «Ты там в МАске тоже в артистки, шоубизнес пробивайся. Может свою почти двойняшку Глюкозу на её гастролях подфанеришь.:-)» [<http://kotik.hiblogger.net>].

Слово «коса», которое у интернет-сообщества ассоциируется с премьер-министром Украины Ю.Тимошенко, сформировало вокруг себя целый блок контекстуальных перифраз и получило событийное значение. Приведем один из многочисленных примеров: «Он выпал из-под старческого платка, чья обладательница исправно голосовала на выборах всяческих за кило гречки, **тугую косу** или еще что-нибудь в этом роде» [<http://blogs.pravda.com.ua/rus/authors/nayem>].

Часто отклонения от нормы, осознанная речевая ошибка, сделанная со смыслом, придает речи некий стилистический шарм, становятся словесным образом, средством передачи **особого смысла**: «Кто-нибудь может объяснить такой дауну как я, что нужно сделать чтобы перенести записи из ли.ру на мэйл????» [<http://blogs.mail.ru/corp/blogs/>]. В данном случае валентная аномалия (несоответствие грамматического рода прилагательного и существительного) стало удачным стилистическим приемом, который служит целям повышения экспрессивности высказывания.

Участниками интернет-сообщества являются представители различных социальных слоев с различным уровнем грамотности. Активное использование письменной разговорной речи, практические навыки, желание привлечь внимание коллег «по перу» к своим записям, делает речь участников интернет-общения все более метафоричной, ироничной и грамотной (с известными оговорками). «Я – саркастичная стерва!» [<http://blog.i.ua/user>]; «Парнушка Игоря Зварича як дзеркало українського правосуддя та початок "великого переділу" ринку замовних судових рішень» [<http://blogs.pravda.com.ua/authors/montyan>]; «Укроборонбруд-12, або Судді легкої поведінки-2. Як Гриценко віддав 938 га під Києвом» [<http://blogs.pravda.com.ua/rus/authors/svirko>]; «Пишите и не обращайтесь внимания на "глас гадко вопиющего в пустыне"» [<http://blogs.pravda.com.ua/rus/authors/svirko>]. Все примеры содержат скрытую аллюзию, позволяющую находить имплицитный смысл в высказывании.

Все признаки интертекстуальности: цитатность, децентрированность, безграничность, деперсонализация автора – обнаруживаются в текстах Интернета [1]. Также можно говорить о децентрированности гипертекста, т. к. основная идея неизбежно рассеивается в бесконечности кросс-референтных ссылок, а фрагменты гипертекста обладают равной значимостью и в равной степени доступны пользователю [4, с. 264]. Дисперсная структура гипертекста, т. е. способ организации информации в виде небольших фрагментов-гнезд, позволяет «войти» в эту структуру с любого звена и дает читателю возможность самому выбирать путь чтения, создавая при этом свой текст. Закрепление лексико-грамматических инноваций в ссылках поисковых серверов – свидетельство их закрепленности в языке посетителей Сети. Нами исследованы поисковые системы Мета (Украинская поисковая система), Яндекс (поиск Web-серверов доменов 'su' и 'ru', а также иностранные русскоязычные серверы, в том числе – стран СНГ), Google, русскоязычная версия Yahoo!, русскоязычный каталог ресурсов *Иван Сусанин* – все они построены на единой

терминологической базе, освоенной и закреплённой в сознании посетителей Сети. Приведем ряд примеров, иллюстрирующих это положение: «*Роснет – настоящий хостинг* (Москва) *Хостинг, предлагаемый компанией Роснет, включает в себя множество опций. Это не просто домашний каталог на жестком диске сервера, а свой полноценный виртуальный сервер и различные бесплатные сервисы и скрипты. В зависимости от тарифного плана. Вам также предоставляется коммутируемый доступ для обновления информации на Вашем сервере, доступ в Интернет в ночные часы и даже круглосуточный неограниченный доступ*» [<http://www.susanin.net/razdel.php>]; «*РЕСЕЛЛИНГ НА cPanel/WHM Реселлинг на cPanel/WHM – самый удобный способ размещать более одного-двух веб-сайтов, оставляя за собой полный контроль над ними. Услуга популярна среди небольших хостинг-провайдеров, студий веб-дизайна*» [<http://hc.ru/ru/services/hosting/>]; «*Цель – рейтинг позитива, получаемого текущими клиентами от хостеров. Можно быть первым по количеству доменов (? киберсквотеров). Можно быть первым по количеству клиентов (? постоянно мигрирующих), серверов, каналов и т. д. А главное то ведь что – счастье. А счастье – это субстанция долгая и вкусная. Каждый клиент хочет быть довольным своим хостером и жить с ним в долгой любви. А долгую любовь как раз обеспечивает всё в целом и техническая поддержка хостера в том числе*» [<http://karman.com.ua/forum/>]. Специфические лексико-грамматические приемы (профессиональный жаргон, встроенный в жесткую систему инструкций и советов) позволяет читателю в произвольном режиме формировать свой личный текст, переходя от узла к узлу.

В гипертекстовом пространстве проявляется и такая характеристика интертекстуальности как деперсонализация автора. Сама технология ссылок предполагает наличие «множественности» создателей гипертекста, то есть делает невозможным существование безотносительного, обособленного текста. Лишенный ссылок, текст становится невостребованным в информационном пространстве Интернета, таким образом «гипертекстуальность (распыленность текста по виртуальному пространству) соединяется с гиперавторством (распыленность авторства по Сети)» [3, с. 50]. Так, наиболее удачные лексико-грамматические инновации активно используются всеми участниками блогов, но их авторство определить практически невозможно. Например: «*Вся прелесть в том, что можно импортировать в блог на mail.ru не просто записи, но и каты (и даже мультикаты), и метки к записям (тэги), и настроение и музыку. А ещё можно будет перенести данные из профайла (интересы и «обо мне»), чтобы сразу найти себе новых друзей в наших блогах*» [<http://blogs.mail.ru/corp/blogs>]; «*Admin-sys.net регистрирует домен своих клиентов в различных зонах мировой сети Интернет, предоставляет качественный виртуальный хостинг и реселлинг, занимается оптимизацией и продвижением сайта, способствуя развитию Вашего Интернет-бизнеса*» [<http://www.susanin.net/razdel.ph>].

Анализ лексико-грамматических инноваций электронного гипертекста на примере блогов показал, что все признаки гипертекста являются значимыми для закрепления лексико-грамматических инноваций. Язык пользователей Интернета направлен на то, чтобы привлечь к полилогу виртуальное сообщество, совместить концептуальные поля коммуникантов, определить нормы речевого поведения. В Интернете сформировалась особая языковая парадигма, и в ней, как и в парадигме русского языка в целом, обозначились значимые инновационные тенденции, захватывающие в той или иной степени все уровни языковой системы. Морфологические и синтаксические инновации (валентные аномалии, аналитизм и др.) носят

когнитивно-прагматический характер и ориентированы на говорящее лицо. Значимые тенденции, действующие в словообразовательной и лексико-семантической системах Интернета, такие как изменение и наращивание новой языковой семантики, функциональный динамизм, семантическая и словообразовательная компрессия, стилистическая переоценка слов, интенсификация процесса иноязычного заимствования, развитие номинативной системы, антропоцентризм, метафоризм и др., оказывают влияние на формирование новой когнитивно-прагматической и лингвокультурологической парадигмы сети, реализуемой через гипертекстовую технологию.

Библиографические ссылки

1. **Емелин В. А.** Гипертекст и постгугтенберговская эра / В. А. Емелин. – 1999. – Электронная публикация. – Режим доступа: <http://emeline.narod.ru/hipertext.htm>.
2. **Кристева Ю.** Бахтин, слово, диалог, роман (1967) / Ю. Кристева // Вестник МГУ. Сер. 9. Филология. – М. : Изд-во МГУ, 1995. – № 1. – С. 99.
3. **Михайлов В. А.** Особенности развития информационно-коммуникативной среды современного общества : сб. науч. трудов / В. А. Михайлов, С. В. Михайлов // Актуальные проблемы теории коммуникации. – СПб. : Изд-во СПбГПУ, 2004. – С. 34–52.
4. **Потапова Р. К.** Новые информационные технологии и лингвистика / Р. К. Потапова. – М. : МГЛУ, 2002. – 368 с.
5. **Фразеологический словарь русского литературного языка** : в 2 т. / сост. А. И. Федоров. – М. : Цитадель, 1997. – 391 с.

Надійшла до редколегії 05.04.09